

Литература.

1. Боев, И.В. Пограничная аномальная личность /И.В.Боев.- Ставрополь: Издательство СГ, 1999.-364с.
2. Ганнушкин, П.Б. Клиника психопатий, их статика, динамика, систематика /П.Б. Ганнушкин.- Нижний Новгород: Издательство НГМФ, 2000.-124с.

ОСОБЕННОСТИ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ ГРЕКО-ЛАТИНСКОЙ ЛЕКСИКИ В НЕМЕЦКОЙ МЕДИЦИНСКОЙ ТЕРМИНОЛОГИИ

Щиглинский М.П.

Гродненский государственный медицинский университет, Беларусь
Кафедра иностранных языков
Научный руководитель - к.филол.н., доц. Кондратьев Д.К.

Объектом проводимого исследования является современная немецкая медицинская терминология. Медицинская терминология в любом из современных языков представляет собой одну из самых обширных и сложных терминологических систем. Немецкий медицинский терминологический фонд состоит, примерно, из 170-200 тысяч терминов: 80-100 тысяч – названия лекарственных средств и фармацевтические термины, 10 тысяч – анатомические названия, 20 тысяч – обозначения функций органов, 60 тысяч – названия болезней, методов обследования и оперативных методик.

Целью данного исследования является лексико-семантический и словообразовательный анализ немецких медицинских терминов, выявление их количественных и качественных характеристик.

В проведенном исследовании использованы описательный метод, метод инвентаризации и анализа. Для описания количественных характеристик медицинских терминов использован метод математической статистики.

Материалом исследования явились приблизительно *40 тысяч* немецких медицинских терминов, выделенных на основе сплошной выборки из самого авторитетного на сегодняшний день словаря немецких медицинских терминов «*Pschyrembel Klinisches Wörterbuch*».

В результате проведенного исследования:

1. Проведена сплошная инвентаризация всего медицинского терминологического фонда в немецком языке. Выделены немецкие медицинские термины, включающие в свой состав греко-латинские элементы (отдельные термины-элементы, слова и словосочетания, а также *termini technici*, взятые полностью из латинского языка): *Ösophagotomie, Valecula cerebelli, Dekompressionskrankheit, interstitielle Nephritis, Elevatio uteri* и т.п.

2. Проведена классификация немецких медицинских терминов, включающих в свой состав греко-латинские интернациональные элементы, по структурно-семантическим группам, выявлены количественные характеристики основных классов таких терминов.

3. По принципу частотности выделены основные модели немецких медицинских терминов с греко-латинскими элементами (около 20) и их количественные характеристики.

4. Проведен сопоставительный анализ немецкой и русской терминологических систем современной медицинской науки в плане функционирования греко-латинской лексики в этих языках.

Проведенное исследование позволило сделать следующий вывод: Немецкая медицинская терминология представляет собой сложную терминологическую систему, имеющую интернациональный характер и, во многих аспектах, структурном, семантическом и количественном, схожую с терминосистемами медицинской науки в других языках. В то же время, она имеет ряд отличительных особенностей, присущих только немецкому языку:

Наличие сложных слов, включающих в свой состав, в различных комбинациях, как немецкие, так и греко-латинские элементы: *Vaginalabstrich, Raupendermatitis, Oberschenkel, Nebennierendiabetes, Daumengrundgelenkluxation* и т.п.

Грамматическая адаптация греко-латинских терминов к языковым нормам немецкого языка: *Radix Althaeae, Radikulographie, Nephrektomie, Uratnephropathie, generalisierte Elastoma, hartes Fibrom* и т.п.

Орфографическая адаптация греко-латинских терминов к языковым нормам немецкого языка: *Kolon, Zervix, Karzinom, akute Appendizitis u m.p.*

Полученные результаты будут использованы при подготовке новой редакции учебного пособия по немецкой медицинской терминологии "Fachdeutsch. Medizin".

МОРФОЛОГИЧЕСКАЯ ОЦЕНКА СПОСОБОВ ЛЕЧЕНИЯ ОЖГОВЫХ РАН В ЭКСПЕРИМЕНТЕ

Юнаш С.С., Каминская А.О.

Гродненский государственный медицинский университет, Беларусь
Кафедра топографической анатомии и оперативной хирургии
Научный руководитель – ассистент Кудло В.В.

На ожоги приходится около 3-5% всех травм. На рост числа ожогов оказывают влияние научно-технический прогресс, увеличение возможных источников термического поражения, неблагоприятный социально-психологический фон. Лечение ожогов имеет долгую историю, однако методы, средства и тактика лечения до настоящего времени остаются одной из актуальных проблем современной медицины.

Цель исследования – провести морфологическую оценку способов лечения ожоговых ран в эксперименте с использованием низкоинтенсивного лазерного излучения (НИЛИ) и коллаген-фурацилинового геля.

Материалы и методы. Эксперимент проводился на белых лабораторных крысах (18 особей), массой 250-300г. Под кетаминным наркозом после подготовки операционного поля производилось моделирование ожоговой раны кожи II-III степени, площадью 1см², при помощи раскаленного до 280оС металлического стержня. Животные разделялись на 3 группы: контрольная, 1 опытная и 2 опытная. В 1 опытной группе на следующий день после моделирования производилось нанесение на раневую поверхность фурацилин-коллагенового геля. После этого производилось однократное облучение раневой поверхности НИЛИ красного спектра с экспозицией 5 минут ($\lambda = 0,67 \pm 0,02$ мкм), а затем синего спектра света с экспозицией 10 минут ($\lambda = 0,47 \pm 0,03$ мкм). Во 2 опытной группе рана обрабатывалась только фурацилин-коллагеновым гелем. Животные выводились из эксперимента на 7, 14 и 21